

Caroline Ouellette
La petite fiole



Herboriste traditionnelle depuis 2001 et propriétaire de la boutique La petite fiole à Saint-Étienne-de-Bolton. Elle vous présentera un atelier portant sur les médecines subtiles que portent les arbres, arbustes et plantes de nos forêts qui peuvent amener vers la guérison de l'Être à tous les niveaux.

1er octobre à 14 h, au parc Terrio
October 1 at 2 p.m., at Terrio Park

A traditional herbalist since 2001 and owner of the boutique La Petite Fiole in Saint-Étienne-de-Bolton. She presents a workshop on the subtle medicines carried by the trees, shrubs and plants of our forests that can lead to the healing of the Being at all levels.



Tanya Vinet
Corridor appalachien



Les prochaines décennies seront marquées par les impacts des changements climatiques. Comme nous, les espèces animales, végétales et les écosystèmes devront s'adapter. Cette conférence tentera de répondre à la question suivante : comment pouvons-nous planifier le territoire pour nous assurer d'une adaptation adéquate?

8 octobre à 14 h, au parc Terrio
October 8 at 2 p.m., at Terrio Park

The coming decades will be marked by the impacts of climate change. Like us, animal, plant species and ecosystems will have to adapt. This conference will answer the question: how can we plan the territory to ensure adequate adaptation?

Cynthia Patry
Conservation de la Nature Canada



La conférence portera sur les outils de conservation disponibles pour les propriétaires terriens, afin de devenir des acteurs de changement. Venez apprendre les raisons et avantages qui poussent un propriétaire à faire de sa terre une aire protégée.

8 octobre à 14 h 45, au parc Terrio
October 8 at 2:45 p.m. at Terrio Park

The conference will focus on the conservation tools available to landowners, who want to be agents of change. Come and learn the reasons and the advantages that lead a landowner to make their land a protected area.

Une présentation du comité culturel de Bolton-Est

Presented by the Bolton-Est cultural committee



Exposition | *Exhibition*
Ateliers | *Workshops*
Conférences | *Conferences*

30 septembre et 1-2-8-9-10 octobre 2022
September 30 and October 1-2-8-9-10, 2022

**EXPOSITION
D'AUTOMNE**

LA FORÊT APPALACHIENNE SOUS TOUTES SES BRANCHES

PROGRAMMATION PROGRAM

2022

Anny Schneider
Herboriste-thérapeute et autrice



Avec cette experte de l'univers végétal et de l'identification de la flore médicinale sauvage du Québec, vous apprendrez à reconnaître les arbres et les arbustes médicinaux les plus importants. Vous serez également en mesure de les cueillir, de les transformer et de les utiliser adéquatement au quotidien.

18 juin à 14 h, au parc Terrio

June 18 at 2 p.m. at Terrio Park

With this expert of the plant world and the identification of the medicinal wild flora of Quebec, you will learn to recognize the most important medicinal trees and plants. You will also be able to pick, transform and use them appropriately in your daily life.

Daniel Haché
Sculpteur sur bois



Ce sculpteur sur bois professionnel de Bolton-Est transformera une grande bûche de pin blanc à l'aide de ses scies mécaniques et elle sera ensuite torréfiée. Une fois terminée, cette œuvre sera exposée près de l'hôtel de ville et mise en vente à l'encan. Venez assister à cette création impressionnante!

Sculpture : 23 et 30 juillet à 10 h

Sculpture : July 23 and 30 at 10 a.m.

Parc Terrio Park

Torréfaction : 3 septembre à 19 h

Roasting : September 3 at 7 p.m.

Parc Terrio Park

Encan : 9 octobre à 10 h, à l'hôtel de ville

Auction: October 9 at 10 a.m., at the Town Hall

This Bolton-Est woodcarver, equipped with his chainsaws, will transform a large white pine log into a totem pole and then he will torch it. His finished work will be displayed near the Town Hall and auctioned off. Come and see this impressive creation!



Une photo d'Éric Lajeunesse

Benoît Truax (Ph. D.)
Fiducie de recherche
sur la forêt des Cantons-de-l'Est (FRFCE)



Restauration du territoire forestier dégradé : pourquoi et comment le faire.

La forêt feuillue du sud du Québec est la plus diversifiée en espèces. Même si

elle revêt une grande importance pour la conservation des ressources, elle subit constamment des pressions liées à des facteurs humains et naturels. **Ce chercheur de la FRFCE vous accompagnera lors de cette visite terrain à Saint-Benoît-du-Lac** et vous permettra d'en apprendre davantage sur la restauration des territoires forestiers. Apportez vêtements et bottes appropriés pour une visite en forêt, ainsi qu'une bouteille d'eau et du chasse moustiques. Fin de l'activité vers 17 h.

10 septembre à 14 h, au parc Terrio

September 10 at 2 p.m., at Terrio Park

Restoration of degraded forest territory: why and how to do it.

*The deciduous forest of southern Quebec is the most diverse in species and is of primary importance for resource conservation. However, this forest has undergone and continues to suffer from multiple pressures related to human and natural factors. **This FRFCE researcher will accompany you during this visit of the Saint-Benoît-du-Lac facilities** and will make you aware of the restoration forest areas. Bring appropriate clothing and boots for a visit in the forest, as well as a bottle of water and mosquito repellent. End of the activity around 5 p.m.*